

## Le nouveau tracé évite Stukely

□ La proposition corrigée de Gazoduc TransQuébec & Maritimes pour son pipeline contient d'autres modifications

Gilles DALLAIRE  
Magog

Le corridor alternatif où Gazoduc Trans-Québec & Maritimes projette de faire passer le pipeline qui reliera Lachenaie à East Hereford et, de là, à Portland évite complètement Stukely, passe du côté sud plutôt que du côté nord d'un tronçon de l'autoroute

10 et suit de très près l'autoroute 55.

C'est ce que révèle un document, accompagné de cartes topographiques, remis à l'Office national de l'énergie qui poursuivra la semaine prochaine dans la région de Magog des audiences publiques amorcées cette semaine à Montréal.

D'après ces cartes, le corridor alternatif se détachera du corridor initialement proposé aux limites de Stukely-Sud et de Stukely où il passera du côté nord au côté sud de l'autoroute 10. De là, il piquera franc sud vers Saint-Etienne-de-Bolton jusqu'aux limites d'Eastman et de Bolton-Est qu'il suivra d'ouest en est jusqu'aux limites d'Austin où il rejoindra le corridor initial et passera comme lui entre le mont Orford et le mont Chagnon.

Il se détachera à nouveau de ce corridor près de l'autoroute 55 et, au lieu d'en longer le côté ouest à bonne distance comme le corridor initial, il en longera le côté est de très près jusqu'à Ayer's Cliff où il traversera à l'ouest en raison de la proximité du lac Massawippi.

Selon Gazoduc TransQuébec & Maritimes, ce tracé alternatif prend en compte la plupart des recommandations formulées par le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement.

Gazoduc TransQuébec & Maritimes qui prend la précaution de rappeler à l'Office national de l'énergie que le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement n'a pas de pouvoir décisionnel et que le gouvernement du Québec peut rejeter ses recommandations comme il peut les approuver ajoute que le tracé alternatif répond à la plupart des attentes de la municipalité régionale de comté de Memphrémagog et présente l'avantage d'éviter la plus grande partie de sa zone récréative et touristique.

## La petite équipe de surveillance aura son pied-à-terre à Magog

Canton de Magog (GD)

La petite équipe chargée de la surveillance et de l'entretien d'une grande partie du pipeline que Gazoduc TransQuébec & Maritimes veut construire entre Lachenaie et East Hereford pour approvisionner la Nouvelle-Angleterre aura son pied-à-terre à Magog.

deste que Gazoduc TransQuébec & Maritime a approprié pour acquitter les droits de passage. M. Turgeon a tenté de rassurer les uns en affirmant que les cicatrices laissées par la construction d'un pipeline s'effacent vite et que les risques sont presque nuls, les autres, en laissant entendre qu'il y a toujours place pour des discussions de bonne foi.



Robert Turgeon, président de Gazoduc TransQuébec & Maritimes

«Pour des raisons éminemment pratiques: Magog est presque à mi-chemin de Waterloo où nous construirons un poste de mesurage et d'East Hereford où nous construirons d'abord un second poste de mesurage puis un poste de compression; de plus, une voie rapide, l'autoroute 10, mène à Waterloo, une autre voie rapide, l'autoroute 55, conduit à une distance raisonnable d'East Hereford et, presque partout où il passe, le corridor que le pipeline empruntera est proche de l'une ou de l'autre de ces autoroutes», a expliqué hier le président de Gazoduc TransQuébec & Maritimes, M. Robert Turgeon, alors qu'il prenait la parole à Canton de Magog à un déjeuner-causerie parrainé par la Chambre de commerce et d'industrie Magog-Orford.

M. Turgeon a révélé que l'équipe sera composée initialement de quatre personnes, que le nombre de ses membres passera à six dès que le pipeline commencera à transporter du gaz naturel de Lachenaie à Portland et qu'elle sera dotée d'une flotte de véhicules bien équipés qui lui permettra d'intervenir avec rapidité et efficacité lorsque son intervention sera requise.

### Autant de gagné

«Je ne peux pas dire dans le moment si nous construirons ou si nous louerons un immeuble mais je peux assurer que nos employés demeureront à Magog ou aux environs immédiats», a-t-il ajouté tout en soulignant que, même si leur nombre n'est pas très élevé, c'est à Magog et aux environs qu'ils feront la plus majeure partie de leurs achats et que ce sera autant de gagné pour l'économie locale et régionale.

M. Turgeon qui n'était pas en terre inconnue puisqu'il a été associé à une étude légale de Magog au milieu des années 1970 et qu'il a une résidence secondaire sur la rive ouest du lac Memphrémagog a affirmé que, chaque fois que cela est possible, Gazoduc TransQuébec & Maritimes s'efforce de privilégier l'économie locale et régionale lorsqu'un pipeline est construit.

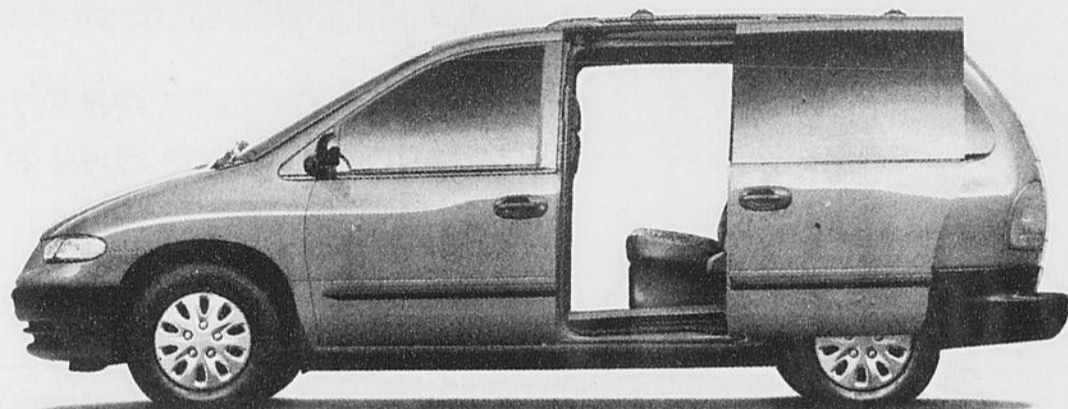
«Lorsque nous devons faire couper des arbres, nous embauchons des bûcherons locaux. Le sable, le gravier et le béton dont nous avons besoin, nous les achetons localement comme nous avons recours à des entrepreneurs locaux pour exécuter des travaux de drainage et faire du dynamitage. Les employés de notre entrepreneur général et de nos sous-traitants logent et prennent leurs repas près des chantiers et, si ce n'est pas une entreprise québécoise qui nous fournit notre conduite, c'est uniquement parce que la conduite répondant à nos besoins n'est fabriquée par aucune entreprise québécoise», a-t-il déclaré. Faisant référence à une critique récente, il a affirmé que les arpenteurs locaux et régionaux seront invités à offrir leurs services quand le corridor où passera le pipeline sera tracé d'une façon définitive et que ce ne seront pas nécessairement des arpenteurs du nord-ouest du Québec qui seront embauchés comme ce fut le cas quand le corridor proposé en premier lieu a été tracé.

### Beaucoup moindres

M. Turgeon qui a présenté le projet de Gazoduc TransQuébec & Maritimes comme une des composantes du développement économique futur du Québec a reconnu que le tracé proposé initialement lésait les propriétaires de quelques-uns des terrains qu'il aurait traversés. Il a cependant soutenu que le tracé alternatif entraîne des inconvénients beaucoup moindres et que la municipalité régionale de comté de Memphrémagog qui a rejeté le tracé initial paraît être beaucoup plus conciliante.

Quelques-uns de ces propriétaires présents à la causerie de M. Turgeon lui ont fait part, sans agressivité aucune, de leurs inquiétudes face aux bouleversements que la construction du pipeline entraînera dans leur environnement et aux risques inhérents à sa présence sur leurs propriétés. Certains ont aussi fait état de leur déception face au montant relativement mo-

## Les Autobeaucoup de Chrysler



### Avec ces caractéristiques

Plymouth Voyager/Dodge Caravan 1998

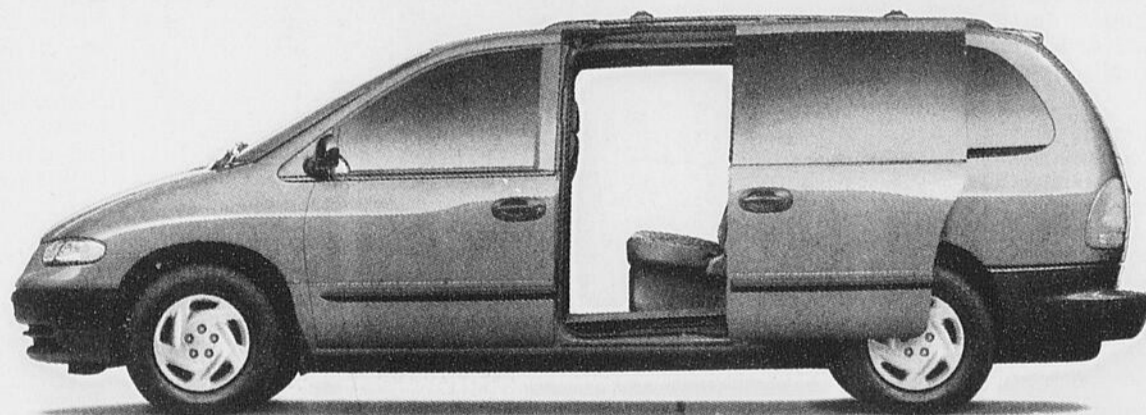
Ensemble 24T + GKD : Deux portes latérales coulissantes • Moteur V6 de 3 litres • Transmission automatique • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo • Sièges pour sept passagers • Banquette arrière sur roulettes Easy Out™ • Deux sacs gonflables • Poutres de renfort latérales • Verrous à l'épreuve des enfants

À  
CE  
PRIX

239\$ PAR MOIS  
TERME DE  
30 MOIS

comptant initial de 2 355 \$

## Des modèles de perfection



### Avec ces caractéristiques

Plymouth Grand Voyager/Dodge Grand Caravan 1998

Ensemble 28D : Deux portes latérales coulissantes • Moteur V6 de 3,3 litres • Transmission automatique • Climatiseur • Radiocassette AM/FM stéréo • Sièges pour sept passagers • Banquette arrière sur roulettes Easy Out™ • Porte-bagages au toit • Poutres de renfort latérales • Verrous à l'épreuve des enfants • Deux sacs gonflables • Glaces et verrouillage des portes à commandes électriques

À  
CE  
PRIX

259\$ PAR MOIS  
TERME DE  
30 MOIS

comptant initial de 2 740 \$

## La mini-fourgonnette la plus vendue en Amérique du Nord

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

Un plein d'essence vous est offert avec chaque achat ou location d'un modèle 1998. (Détail et flottes)



CHRYSLER CANADA

VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE

\*Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Terme de 30 mois. Comptant initial ou échange équivalent. Transport (840 \$) et taxes en sus. Taxe sur le climatiseur en sus (100 \$). Immatriculation et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 c le km. Offre d'une durée limitée, chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.



Gérald Prince



Catherine Page

# Centre du Québec



Gilles Besmargian



Christian Paquin

## Lessard a souffert d'amnésie et de panique

Le psychiatre Francisco Pinero croit qu'une «escalade de menaces» peut expliquer le geste du jeune homme de 18 ans

Gérald PRINCE  
Drummondville

Après avoir été frappé par son père, le 22 octobre 1996, Jacky Lessard, alors âgé de 18 ans, a subi un «trou de panique et une amnésie totale» pendant plusieurs minutes.

C'est ce qu'a soutenu hier devant le grand jury de huit femmes et de quatre hommes, aux Assises de Drummond, le Dr Francisco Pinero, psychiatre du CUSE, site Bowen, à Sherbrooke, alors qu'il témoignait à la demande de la défense de l'accusé.

Selon le Dr Pinero, Jacky Lessard a vécu dans les années et les mois précédant le présumé homicide de son père, «une escalade de menaces» de la part de celui-ci, le visant tout particulièrement.

Mais le 22 octobre 1996, son père Sylvain, 40 ans, en s'en prenant non seulement à Jacky, mais aussi à sa con-

jointe et à l'enfant à naître, a présenté une situation explosive pour le prévenu et ses proches.

«Pour la première fois, Jacky Lessard a pris conscience d'un danger extrême, d'une façon nette et claire», a déclaré le Dr Pinero.

C'est alors que Jacky aurait, selon d'autres témoins, été chercher une carabine .22 dans la remise et tiré à trois reprises sur son père. Il aurait ensuite pris la direction à pied de Saint-Charles où il s'est réfugié chez un ami. Entre l'assaut de son père et l'arrivée chez son ami, Jacky a soutenu mardi devant le tribunal, ne se souvenir d'absolument rien.

Pour le Dr Pinero, une telle amnésie, consécutive à un trou de panique et à une dissociation mentale, amenant des gestes automatiques (comme se rendre à pied chez un ami sans le réaliser), est tout à fait compatible à la situation vécue par l'accusée et à sa

connaissance des mécanismes mentaux, à cause de sa longue expérience de la psychiatrie. «C'est un mécanisme de défense de la personne devant des actes extrêmement traumatisants», a dit le médecin expert.

Questionné serré par Me Luc Plante de la poursuite, le Dr Pinero a nuancé ses propos. En effet, Me Plante l'a mis en contradiction avec d'autres témoins, Yanick Martel et Steven Ayotte, qui ont certifié que Jacky leur avait raconté en détail comment il avait tiré sur son père: carabine enrayée, provenance des balles, réactions de la victime, etc.

Pour le Dr Pinero, il est possible en

effet que Jacky Lessard ait eu des «flashes» de mémoire après coup, ce qui n'entache pas cependant le diagnostic général qu'il pose, celui d'un trou de panique et de l'amnésie totale. Il a donné l'exemple d'un conducteur de camion-remorque qui, soumis au même trou de panique et amnésie, a conduit son véhicule de Joliette à Toronto sans s'en souvenir par après. Ou encore cette caissière de banque qui, voyant une arme pointée vers elle par un bandit, a pigé elle-même dans les caisses voisines pour en remettre le fruit au voleur, sans s'en rappeler par après.

Ces exemples visent à expliquer

dans quel état de panique, de confusion et d'amnésie peut avoir vécu l'accusé au moment du meurtre présumé.

Le témoignage du Dr Pinero se continue ce matin, toujours à la demande de la défense, représentée par Me Patrick Fréchette. Il est possible que la poursuite présente pour sa part une contre-preuve aujourd'hui et que les plaidoiries des procureurs se fassent demain. Les directives du juge au jury sont prévues pour lundi prochain.

Ce procès, qui en était à sa septième journée hier, est suivi attentivement par une trentaine de personnes, surtout des curieux, mais aussi des proches de la victime et de l'accusé.

## Concert gospel pour le 125e de l'église Saint-Christophe

Victoriaville (GB)

Dans le cadre des fêtes du 125e anniversaire de la construction de l'église Saint-Christophe d'Arthabaska, un concert gospel avec le chœur *Montreal People Gospel Choir* sera présenté le samedi 29 novembre, à 19 h 30 à l'église.

En première partie, place à la musique de Noël interprétée par des étu-

dants du Collège d'Arthabaska. Lors du concert, on procédera au tirage des toiles de Gilbert Breton et Jacques Lamontagne. Il n'est toutefois pas nécessaire d'être présent pour toucher les prix.

Les 17 mai et 17 octobre 1998, cinq autres toiles des artistes Lisette Côté, Carmelle Gardner, Réal Gauthier, Irène Hinse-Lavigne et Bruno Lord seront tirées au hasard.

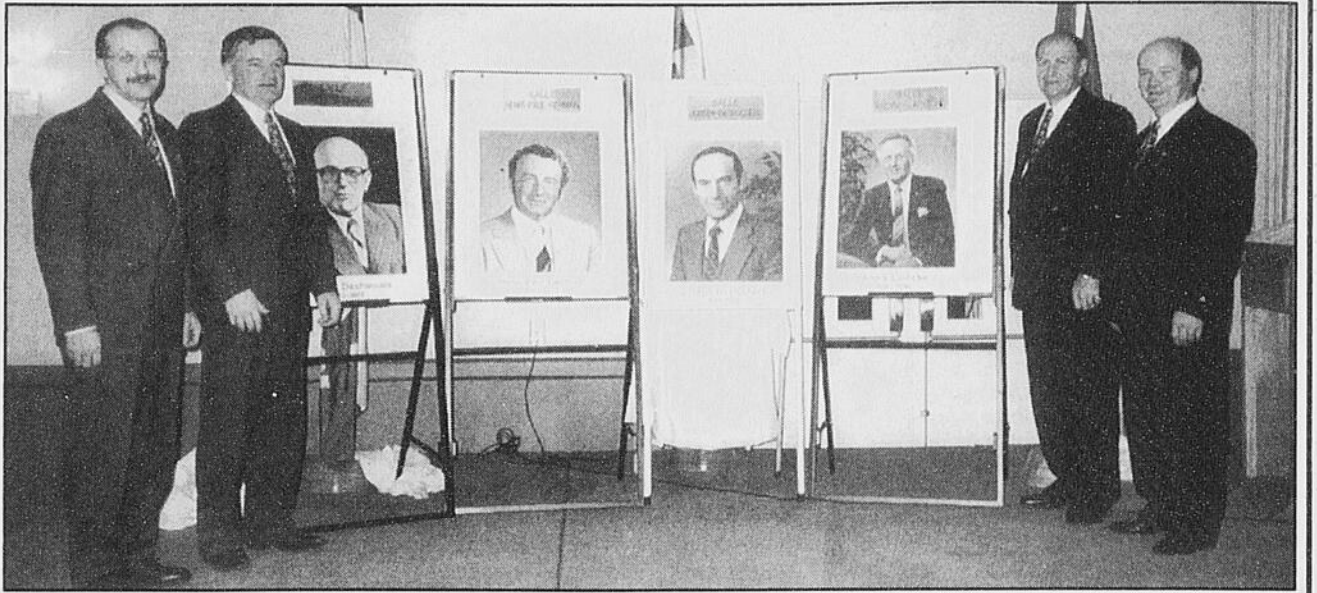


Photo La Tribune, Gilles Besmargian

## Souper gastronomique pour le 25e anniversaire à la salle du Canton de Warwick

Plus de 300 personnes ont assisté à la salle du Canton de Warwick, à un souper gastronomique pour souligner le 25e anniversaire de cette infrastructure devenue indispensable pour le milieu. À cette occasion, on a donné à chacune des salles du bâtiment construit en 1972 le nom d'un maire qui a siégé à ce poste depuis. Aux côtés de ces élus - Edouard Desharnais, Henri-Paul Germain, Joseph Desrochers et André Laroché - représentés ici par des photos, on reconnaîtra le maire actuel Claude Desrochers, le député de Richmond Yvon Vallières, le maire de la ville de Warwick André Leclerc et le responsable de l'événement Marc Biron.

## Les conseils de Sonia Quirion ont porté fruits aux jeunes mannequins

Le défilé de mode à La Ruche obtient un vif succès

Gilles DALLAIRE

Magog

«Sonia, qu'est-ce que je vais faire si j'ai le trac tout à l'heure?»

Cette question, Sonia Quirion l'a entendue plusieurs fois hier soir et elle ne lui a sans doute pas été posée seulement par ses élèves. Elle l'a probablement été aussi par deux ou trois de ces grands gaillards qui gardent les Cantonniers de Magog en tête de leur ligne et à qui elle ne va guère plus haut qu'à la taille.

Si c'est à elle qu'elle a été posée, c'est pour la meilleure raison du monde: elle enseigne les arts de la scène à l'école secondaire La Ruche et il était donc tout naturel qu'elle soit maîtresse d'oeuvre du défilé de modes présenté hier soir pour aider douze élèves et deux animateurs à recueillir une partie de l'argent dont ils auront besoin pour faire un voyage de trois semaines en France l'été prochain. Autre raison tout aussi bonne: elle et Georges Bitar, un confrère d'enseignement qui en sera à son cinquième voyage, accompagneront le groupe.

Un succès sur toute la ligne que ce défilé de modes: 12 boutiques, de Magog sauf une, ont montré 60 des plus belles pièces de leurs collections automne-hiver; une trentaine de mannequins dont à peu près la moitié portent les couleurs des Cantonniers ont défilé avec l'assurance de professionnel tout en présentant des chorégraphies qui ont fait écarquiller les yeux à plus d'un; quelque chose comme 600 spectateurs ont assisté au défilé et, comme les gradins de la place publique de La Ruche ne peuvent pas en accueillir autant même tassés, il a fallu qu'il en monte à la mezzanine; des recettes d'environ 3000 \$ qui ont porté le pécule amassé depuis l'été aux alentours de 12000 \$, soit au tiers de l'objectif visé.

«Cette réussite, c'est le couronnement du travail accompli depuis trois mois, en dehors des heures de cours



Imacom-Daguerre, Claude Poulin

Le défilé de mode présenté hier soir à l'école secondaire La Ruche de Magog permettra d'aider 12 élèves et deux animateurs à recueillir une partie de l'argent dont ils auront besoin pour faire un voyage de trois semaines en France l'été prochain. Pas moins de 600 personnes ont assisté à ce défilé.

pour les professeurs qui ont mis la main à la pâte, à travers les devoirs, les autres activités parascolaires et les emplois à temps partiel pour plusieurs dizaines d'élèves», a expliqué Sonia Quirion entre deux conseils et trois encouragements.

Pour Georges Bitar, l'organisateur du Tour de France, qui avoue candidement que, quand il est revenu du premier voyage en 1993, il croyait qu'il avait allumé un feu de paille et qu'il ne retournerait jamais en France avec un groupe, elle est le fruit d'une collaboration intensive entre les participants, leurs familles, les élèves, les professeurs, le personnel non enseignant, la direction et le milieu.

«Si j'étais un moraliste, je serais tenté de dire que la réussite de ce défilé

de modes et des autres activités de financement démontre qu'il y a des valeurs comme l'entraide et la camaraderie qui ne se démoderont jamais et qu'elle permet à des centaines de personnes de réapprendre leur vrai sens», a-t-il souligné en ajoutant que les participants des quatre premiers Tours de France gardent des liens étroits entre eux même s'ils ont commencé à se disperser, ce qui prouve, selon lui, qu'il est loin d'avoir tort de penser cela.

Au fait, pourquoi le Tour de France? Parce que le pied-à-terre de chaque groupe pendant son séjour en France est Montgeron, une ville de la banlieue de Paris qui a été le point de départ du premier Tour de France cycliste au début du siècle et qui est comme par hasard la ville-soeur de Magog.



## Souper gastronomique du SANC

Imacom-Daguerre, Martin Blache

Le Service d'aide aux néo-canadiens (SANC) revient cet automne avec son souper gastronomique qui avait connu, l'an dernier, un grand succès. Les Estriens seront à nouveau conviés à cette aventure gastronomique qui sera servi le vendredi 28 novembre prochain, dès 19h, au restaurant La petite Bourgogne, situé dans le Pavillon de l'alimentation et du tourisme du Centre 24-Juin, au 164, rue Wellington (nord), à Sherbrooke. Ce sont les étudiants du Centre qui, cette année, cuisineront les plats qui seront servis ce soir-là. À l'exception du homard, les convives ne dégusteront que des mets composés de produits régionaux, comme le canard du Lac Brôme, l'agneau estrien et la truite fumée de la pisciculture des Bobines. Les responsables de cette fête culinaire sont, de gauche à droite, Nancy Tollez, Georges Allard, président d'honneur, Zuleica Marciano, Gerarapier Ti-Y-Taming, Lise Beaudoin et Marie-Louise Jovian. Étaient absentes pour la photo: Liette Allard, co-présidente d'honneur, et Henriette Merminod.



## Prix culinaire Ovide-Boucher

Imacom-Daguerre, Claude Poulin

La Société Saint-Jean-Baptiste de Sherbrooke décernait, hier, le Prix culinaire Ovide-Boucher 1997, en collaboration avec le Pavillon de l'alimentation et du tourisme du Centre 24-Juin. Cette année, ce Prix a été décerné à une étudiante en cuisine d'établissement du Pavillon, Julie Delisle, âgée de 18 ans. Mlle Delisle a reçu son prix des mains de Jean Verlez, directeur du Centre 24-Juin, Pierrette Bruneau, épouse de feu Ovide Boucher, et Micheline Dupuis, présidente de la SSBJ de Sherbrooke.

## Un média incontournable

LaTribune rejoint

66% des acheteurs de gros appareils ménagers



Source: Equip 1996, PNB, Cum. 6 jours

# Deux sauveteurs devenus des amis en or

□ Cédric Picard, 9 ans, de Wotton, conserve une affection particulière pour Stéphanie Bélanger et Yannick Duval, de Drummondville

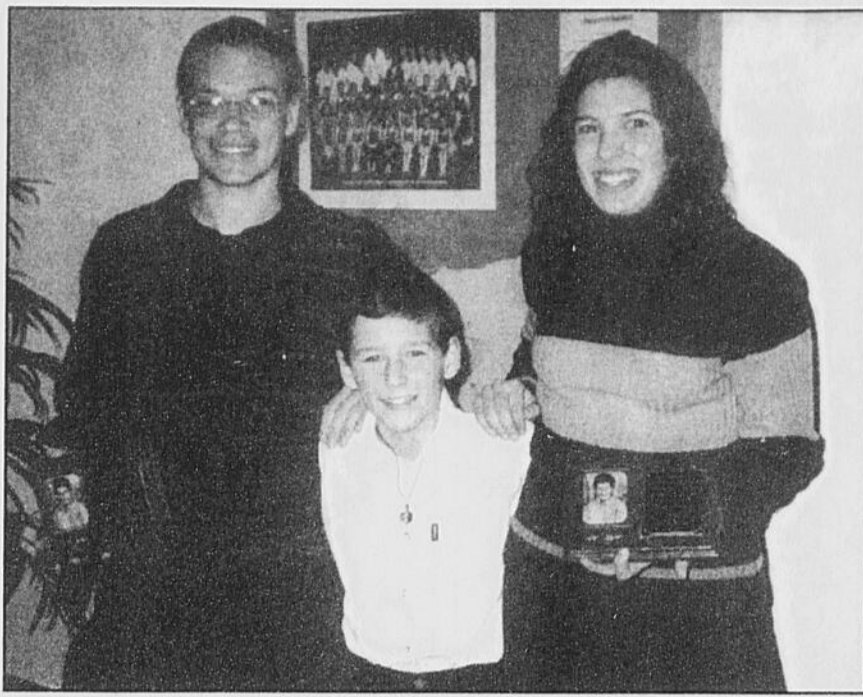
Sylvie PION

Wotton

Cédric Picard, 9 ans, de Wotton, n'a rien en commun avec Stéphanie Bélanger et Yannick Duval, de Drummondville, si ce n'est que depuis le 5 juin dernier, ils ont tissé des liens particuliers.

Et pour cause. Stéphanie et Yannick, du service aquatique du Centre culturel de Drummondville, ont sauvé Cédric, in extremis, d'une noyade certaine. Ils l'ont tiré de l'eau puis «redonné le souffle de la vie».

À la demande des parents du jeune Cédric, Diane Jean et Mario Picard, les deux sauveteurs ont été honorés à Drummondville, au cours des derniers jours. En guise de reconnaissance, ils ont remis des plaquettes aux deux sauveteurs. «Ça été très émouvant. C'est sûr que cela nous poigne au coeur. Il n'y aura jamais de merci assez gros pour les remercier. Si cela n'avait pas été d'eux, notre petit homme, nous ne l'aurions plus avec nous», confie le père de Cédric.



Depuis qu'ils ont sauvé Cédric Picard, 9 ans, de Wotton, d'une noyade certaine à la piscine du Centre culturel de Drummondville, Yannick Duval et Stéphanie Bélanger ont tissé des liens particuliers avec lui.

Photo La Tribune par Sylvie Pion

tinage y compris.

Si les moments qu'il a vécus s'avèrent difficiles, les liens que Cédric a tissés avec les deux sauveteurs sont particuliers. Venu le voir à l'hôpital, Yannick Duval et Stéphanie Bélanger rendent visite à la famille à Wotton et donnent des nouvelles. «Yannick a visité ma cabane dans la cour, il m'a envoyé une carte postale de France. Sté-

phanie m'a donné des planches pour la piscine avec des bisous», a mentionné le jeune Cédric qui conserve précieusement une rose donnée par les sauveteurs.

«Cela crée tellement de liens. Quand ils se voient tous les trois, ils se sautent dans les bras. Même lorsque Cédric sera plus vieux, je crois que ces liens vont rester», ajoute Diane Jean.

Bien soigné

En plus d'avoir été bien secouru à la piscine, le jeune Cédric a été bien traité au Centre hospitalier Sainte-Croix de Drummondville où le jeune baigneur a repris conscience et a été soigné durant trois jours. Il semble que ce soit la présence d'eau et de chlore dans les poumons de Cédric qui ont inquiété le personnel. «À l'hôpital, ils ont fait du bon travail. Cédric n'a aucune séquelle. Comme nous venions de l'extérieur, ils m'ont fait un lit à côté de lui!»

Au moment d'apprendre la nouvelle des événements survenus à Drummondville, les parents de Cédric ont regretté l'achat d'une piscine, réalisée quatre jours auparavant. À leur arrivée, Diane Jean et Mario Picard ont eu la bonne surprise de trouver leur fils conscient, en compagnie de l'enseignante, Raymonde Nault, le réconfortant. «Je lui avais donné un 10 \$ et conseillé de faire attention afin de ne pas le perdre. Lorsque nous sommes arrivés, il m'a mentionné qu'il avait perdu son argent! Ce n'était pas grave, mais cela nous a démontré qu'il était tout à lui et qu'il avait ses esprits», raconte en riant Diane Jean.

Même si l'accident n'a pas laissé de séquelles physiques, Cédric a éprouvé une bonne frousse. Depuis quatre ans, il suivait des cours de natation mais il refuse maintenant de poursuivre. «Je ne veux plus aller dans les piscines creusées», lance-t-il tout de go. Or, il accepte bien de patauger avec les membres de sa famille et poursuit toutes ses autres activités, bicyclette, soccer et pa-

## «Je ne vois plus les baigneurs comme avant»

Drummondville (GP)

Le sauvetage de Cédric a changé la vie de Stéphanie Bélanger, 20 ans, qui étudie présentement à Québec en médecine préventive et sociale. «Je ne vois plus les baigneurs comme avant, dit-elle: au début, je croyais la surveillance des baigneurs comme un plaisir, aujourd'hui, je reconnais qu'il s'agit d'une grosse responsabilité».

Effectivement, elle a réalisé que la vie des baigneurs sous sa garde ne tient souvent qu'à un fil et que c'est elle, comme gardienne de piscine, qui tient le fil dans les mains.

Très fière d'avoir sauvé la vie de Cédric, elle reste quand même impres-

sionnée par cet accident: «Il faut passer au travers, puisque c'est véritablement un accident imprévisible», ajoute-t-elle en précisant qu'elle ne pouvait pas faire, de même que son copain, Yannick, plus que ce qu'elle n'a fait.

La situation est d'autant plus remarquable pour elle que c'est la deuxième fois en un an qu'elle sauve la vie d'une personne: à l'été 1996, elle avait fait les manoeuvres cardio-respiratoires sur une dame âgée.

Malgré ces deux événements, elle projette de continuer tant qu'elle le pourra à surveiller les piscines. Elle garde un souvenir ému des célébrations organisées pour elle et Yannick pour souligner l'événement.

# WOW!

## SEUL IAMS

### POUVAIT VOUS EN OFFRIRE AUTANT

#### LIVRET DE COUPONS-RABAIS

IAMS l'animatout

## 30% DE RABAIS

SUR NOURRITURE POUR CHIENS

IAMS l'animatout

## 20% DE RABAIS

SUR NOURRITURE POUR CHATS

**EXCLUSIF À**

# l'animatout

NOURRITURE ET ACCESSOIRES

|   |  |
|---|--|
| <p>2213, rue King Ouest<br/>Promenades King<br/>Sherbrooke, Québec<br/>J1J 2G2<br/>(819) 823-6860<br/>Télec. : (819) 823-7935</p> | <p>775, rue King Est<br/>Les Terrasses 777<br/>Sherbrooke, Québec<br/>J1G 1C6<br/>(819) 823-8930</p> |
|---|--|

QUANTITÉ DE LIVRETS LIMITÉE  
DISTRIBUÉ LES 21 ET 22 NOVEMBRE 1997.

**FAITES VITE! VENEZ CHERCHER LE «VÔTRE»**

DEPUIS QUAND LA RIGIDITÉ EST-ELLE DEVENUE UN DÉFAUT ? PENSEZ À LA TOUTE NOUVELLE CAMIONNETTE MAZDA DE SÉRIE B. ELLE EST TRÈS RIGIDE. EN FAIT, 350 % PLUS QU'AVANT.

COMMENT AVONS-NOUS RÉUSSI UN TEL EXPLOIT ? EH BIEN, NOUS AVONS COMMENCÉ PAR CRÉER UN CHÂSSIS AVEC À L'AVANT UNE STRUCTURE ÉLABORÉE SPÉCIALEMENT POUR EN AUGMENTER LA ROBUSTESSE ET LA SOLIDITÉ.

CE N'EST PAS TOUT.

COMME NOS EXIGENCES SONT TOUT AUSSI RIGOREUSES QUE NOS CAMIONNETTES SONT MUSCLÉES, NOUS AVONS CONÇU

UNE CAISSE SOUDÉE AVEC DOUBLE PAROI. COMME ÇA, SI JAMAIS AU PROCHAIN VOYAGE DE PÊCHE LE HIBACHI GLISSE DANS LA CAISSE ET FAIT UNE BOSSE À L'INTÉRIEUR, RIEN N'Y PARAÎTRA DE L'EXTÉRIEUR.

MIEUX ENCORE, LA SUSPENSION AVANT A ÉTÉ COMPLÈTEMENT REPENSÉE. PLUS LONGUE QUE LES AUTRES, ELLE EST ULTRA-ROBUSTE, AVEC DEUX BRAS TRIANGULÉS. ELLE ASSURE UNE MANIABILITÉ SUPÉRIEURE, RÉDUIT L'USURE DES PNEUS ET AUGMENTE LE CONFORT.

LE CAS DU CHÂSSIS ET DE LA SUSPENSION RÉGLÉ, NOUS SOMMES ALLÉS ENCORE PLUS LOIN : NOUS AVONS ÉLARGI LA VOIE ET ALLONGÉ L'EMPATTEMENT. DE PLUS, NOUS

AVONS AJOUTÉ UNE DIRECTION À CRÉMAILLÈRE POUR AMÉLIORER LA PERFORMANCE.

À TOUT CELA, NOUS AVONS JUMELÉ TROIS MOTEURS IMPRESSIONNANTS. ENCORE PLUS PUISSANTS, ENCORE PLUS FONCEURS.

**[ PLUS RIGIDE QUE ÇA, ON T'ENGAGE DANS L'ARMÉE. ]**

MAIS POURQUOI DIABLE AMÉLIORER UN VÉHICULE QUI ÉTAIT DÉJÀ LA CAMIONNETTE IMPORTÉE LA PLUS VENDUE AU CANADA ?

LA RÉPONSE EST SIMPLE : NOTRE ENGAGEMENT À CONSTRUIRE DES CAMIONNETTES CAPABLES D'EN PRENDRE. DES CAMIONNETTES AUSSI À L'AISE SUR UN CHANTIER DE CONSTRUCTION QUE SUR LES SENTIERS CAHOTEUX QUI MÈNENT À VOTRE CAMP DE PÊCHE.

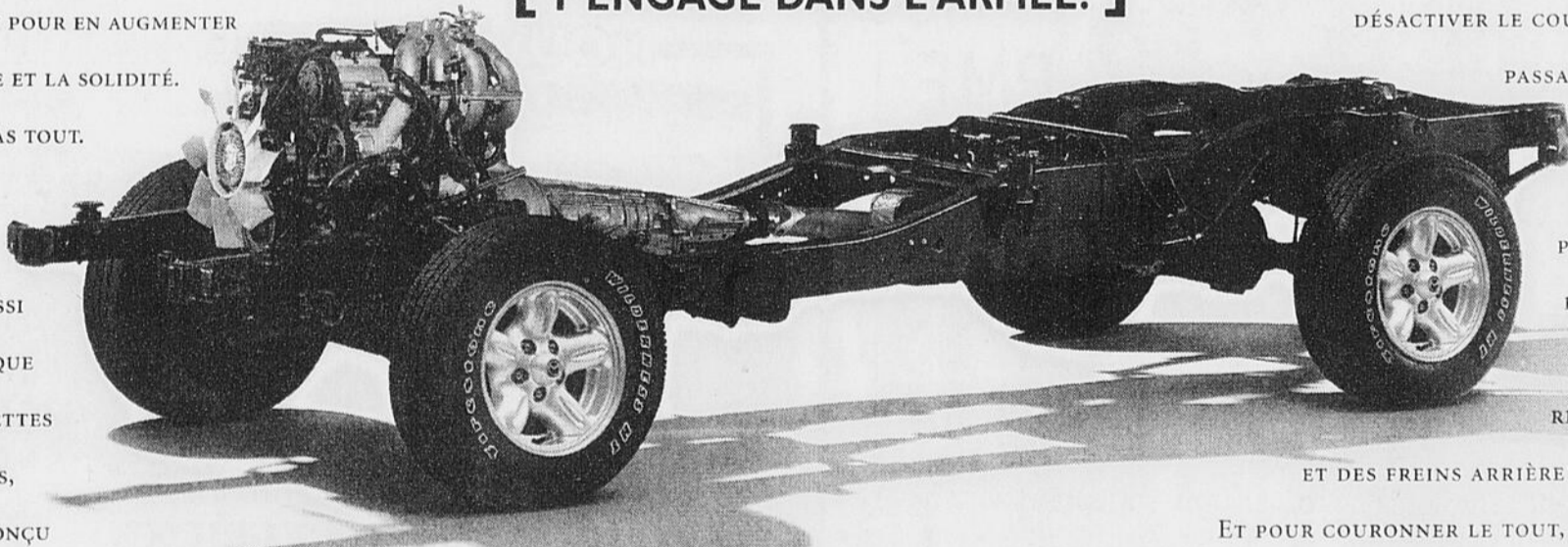
ET N'OUBLIONS PAS UNE CHOSE. VOUS PUSSEZ NOS CAMIONNETTES AU MAXIMUM, C'EST NORMAL. NOUS, NOUS POUSSONS DE LA MÊME

FAÇON NOS INGÉNIEURS. NOUS LES AVONS MIS AU DÉFI D'ABORD, DE NOUS PRÉSENTER UNE NOUVELLE SÉRIE B AUSSI MUSCLÉE À L'INTÉRIEUR QU'À L'EXTÉRIEUR ; ENSUITE, DE CRÉER UNE CABINE ENCORE PLUS SPACIEUSE ; FINALEMENT, DE CONFIRMER NOTRE ENGAGEMENT À ASSURER VOTRE SÉCURITÉ AVEC DES CARACTÉRISTIQUES COMME, PAR EXEMPLE, UN DISPOSITIF PERMETTANT DE

DÉSACTIVER LE COUSSIN GONFLABLE DU PASSAGER (PAR MESURE DE PRUDENCE POUR LES JEUNES PASSAGERS), UN RÉTROVISEUR INTÉRIEUR RÉVOLUTIONNAIRE ET DES FREINS ARRIÈRE ANTI-BLOCCAGE.

ET POUR COURONNER LE TOUT, LES CAMIONNETTES DE SÉRIE B SONT TRÈS ABORDABLES. ELLES SONT COUVERTES PAR NOTRE ROBUSTE GARANTIE DE 36 MOIS OU 60 000 KM, ALLANT MÊME JUSQU'À 80 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR.

DONC, LA PROCHAINE FOIS QU'ON VOUS DIRA QUE VOUS ÊTES TROP RIGIDE, FAITES COMME NOUS, DITES MERCI POUR LE COMPLIMENT.



**mazda**

REFORMULÉE. REMODELÉE. REPENSÉE.

LA TOUTE NOUVELLE CAMIONNETTE MAZDA DE SÉRIE B 1998.

# Vivre

## «J'ai l'impression d'être utile»

□ C'est ce que pense la sexologue Claire Bouchard avec son dernier livre

Claude PLANTE

Sherbrooke

Suis-je normal quand je...? Est-ce que ma partenaire devrait me...? Y-a-t-il des trucs pour mieux performer...? Ah, le sexe! Toujours le sexe qui revient sur le tapis, source inépuisable de questionnements, machine à fabriquer des mythes depuis que le monde est monde.

C'est surtout l'objet d'une copieuse correspondance que la sexologue Claire Bouchard reçoit depuis des années, soit depuis qu'elle anime des émissions sur le sujet à la radio et répond à des lettres dans les journaux.

Vous ne savez pas? *Demandez-le à Claire*, le dernier livre de Mme Bouchard qui promet de répondre à 101 questions les plus essentielles au sujet de l'amour, du sexe et des relations de couple.

Le moins que l'on puisse dire c'est que la sexologue bien connue privilégie la franchise et la clarté. L'ouvrage propose même des illustrations qui ne font pas de cachette.

«Je me suis inspirée des questions qui sont le plus souvent revenues depuis 13 ans, affirme-t-elle. Depuis que je reçois des lettres, j'ai tout gardé. Il me suffisait de sortir les cas les plus représentatifs pour dégager une centaine de questions.»

«Je l'ai divisé en sections, selon qu'on s'adresse aux hommes, aux femmes, à l'éducation sexuelle des enfants, les relations de couple, etc. Les illustrations sont là pour que les gens rigolent un peu. Vous savez, on peut s'amuser tout en apprenant, même s'il s'agit de sexe.»

### Sans complexe

Claire Bouchard est consciente d'une chose. Elle peut parler de ce sujet sans trop de complexe, avec une certaine liberté. «Je n'ai pas l'air d'une bombe sexuelle qui aura de l'emprise sur les hommes. Je suis comme la fille d'à côté, la bonne copine à qui on raconte tout et qui comprend tout.»

«Dans mon livre, je n'ai pas mis les lettres intégrales, car je voulais préserver la confidentialité. Depuis le temps, je sais que le sexe dérange car j'ai déjà reçu des lettres haineuses.»

Et puis, copine Claire, côté sexe, on évolue ou on n'évolue pas? «Certes un peu oui, car on en parle un peu plus. Mais je considère qu'en cette matière il n'existe pas de question naiseuse.»

«Il ne faut pas penser non plus qu'on va effacer comme

### Claire Bouchard M. A. Sexologue

## DEMANDEZ-LE À CLAIRE



Les 100 questions les plus essentielles au sujet de l'amour, du sexe et des relations de couple

DES RÉPONSES FRANCHES ET CLAIRES

La sexologue Claire Bouchard présente son nouveau livre: *Demandez-le à Claire*.

ça 2500 ans d'influence judéo-chrétienne. À travers les siècles, le sexe a été synonyme de plaisir, un concept à abattre dans plusieurs sociétés. Ceux qui pensent au plaisir ne pensent pas au travail. C'est donc le contraire de la productivité.»

«On ne se défait pas de ça en 30 ans. Ça prend plusieurs générations. Donc, avec un livre comme le mien, j'ai l'impression d'être utile.»

## Réflexion sur la pauvreté

### VÉZINA

Louissette



bien précis qui aboutissent à la marginalisation systématique de personnes et de groupes donnés.

Autrement dit, ceux qui font partie de groupes reconnus deviennent les dominants consciemment ou inconsciemment. Leurs rapports deviennent ceux d'une supériorité qui va avec leur situation personnelle plutôt qu'égalitaire attribuable à leur condition humaine.

Les autres, les pauvres intègrent l'idée d'une haine envers eux-mêmes et une culpabilité afin d'entretenir une image dévalorisante qu'ils ont d'eux-mêmes. C'est un moyen de défense pratique. Ils se voient la cause de leur dysfonctionnement individuel plutôt que de remettre en question la vision de ceux qui les dominent.

Les dominants/riches trouvent normal leur situation de privilégiés. Ils tendent à transformer tout ce qui les entoure en un objet de domination.

Ils deviennent capables d'opprimer les autres sans conflit intérieur parce que le caractère inhumain de leurs actes est projeté vers les dominés. Ils rejettent donc le blâme sur les autres.

Donc, selon eux, les dominés/pauvres sont responsables de leurs conditions.

L'auteur parle ensuite de changement politique, social, législatif et idéologique nécessaires à la transformation des conditions et des structures sociales à l'origine de ces effets néfastes.

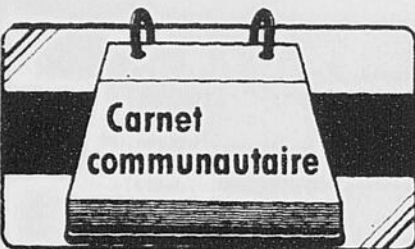
Si comme individu nous n'acceptons pas de partager avec les pauvres, George Orwell dans *1984* aura eu raison de dire: «ce sera l'élite minoritaire dominante/riche sans âme contre le prolétariat majoritaire dominé/pauvre, lui bien vivant émotivement.»

Si nos enfants n'accèdent pas aux mêmes conditions de vie que nous, de quelle classe sociale feront-ils partie?

Les riches n'ont plus besoin des pauvres pour faire de l'argent, ils ont les machines et la nouvelle technologie. Comme disait l'autre...

A réfléchir...avant Noël  
A mardi

Louissette Vézina  
1950, rue Roy Sherbrooke,  
QC J1K 2X8  
564-5456 poste 778  
Fax: 819-564-8098,  
E-mail: lvc@videotron.ca



### Filles d'Isabelle

Le Cercle des Filles d'Isabelle Mère Marie Léonie 1291 organise un souper canadien, suivi d'une soirée dansante le samedi 22 novembre, à compter de 17h30, à la salle paroissiale, au sous-sol de l'église de Bromptonville.

### Conférence

Conférence sur la perte présentée par Tom Kelly, analyste jungien le vendredi 21 novembre, à 20h, au Cégep, 475 rue Parc, local 2-52-101, à Sherbrooke.

### Centre de santé des femmes

Le Centre de santé des femmes de l'Estrie propose diverses activités: «Symptômes prémenstruels», le mercredi 26 no-

vembre, 19h. Ces activités se déroulent au 260 rue Ball, bureau 1, à Sherbrooke. Inf.: 564-7885.

### A.Q.R.P.

L'Association des retraités des secteurs public et para-public organise un dîner

de famille le ven-

dredi 21 novembre,

au motel La Réserve

à Rock Forest.

Le conférencier in-

vit est le Dr Ré-

jean Hébert, direc-

teur du centre de

recherche à l'Insti-

tut universitaire de

gériatrie de Sher-

brooke. Inf.:

564-3999.

### Fibromyalgie de l'Estrie

L'Association de la fibromyalgie de l'Estrie propose un atelier sur la visualisation relaxante donné par Diane Frenette, M.P.S., suivi d'un échange, aujourd'hui, au CLSC Gaston Lessard, 1200 rue King est à Sherbrooke. Inf.: 566-1067, 562-9214.

### LES PME de la BANQUE NATIONALE

On vous a reconnu!



FÉLICITATIONS AUX PME QUI ONT EU L'AUDACE DE PENSER AUTREMENT.

Pour leur dynamisme en affaires, leurs compétences et leur sens de l'innovation, trois entreprises voient

leurs efforts récompensés. Encore une fois, bravo aux PME

lauréates du programme de reconnaissance Les PME de la Banque Nationale dans la région de L'ESTRIE.

PME D'OR: VERBOM INC., PME D'ARGENT:

BHM MÉDICAL INC., PME DE BRONZE:

LAURENT CLICHE AUTOS INC.

En affaires, il faut penser autrement.

TVA LaTribune CKAC 730 RADIO MEDIA IBM BANQUE NATIONALE il faut penser autrement.

Avec la participation de Samson Belair Deloitte & Touche

81407

## J. ANCTIL MATÉRIAUX

VOUS OFFRE

«LULTRA» PLUS

PLANCHERS DE BOIS FRANC PRÉVERNIS EN LAMELLES

Merisier rustique

2 1/4 po ou 3 1/4 po

à seulement 3\$ pi. ca.

Merisier sélect

2 1/4 po ou 3 1/4 po

à seulement 3\$ pi. ca.

### NOUVEAU POÊLE À L'HUILE



ACCESSOIRES • INSTALLATION RÉSERVOIR • TUYAUTERIE

AUSSI DISPONIBLE

NOZI KOZI Poêle et poêle-foyer à granules de bois



La chaleur et le confort du feu, la sécurité et la fiabilité d'un poêle à la fine pointe de la technologie. L'économie et la facilité d'utilisation des granules de bois

DISPONIBLE GRANULES DE BOIS DE MARQUE L.G.

PROFITEZ DU PROGRAMME

4 PAIEMENTS ÉGAUX!

Sur tout achat de 400\$ et plus (taxes en sus) votre marchand Nozi vous offre la possibilité de payer en 4 versements, sans intérêt! \* S'agit d'une approbation de crédit. Maximum 10 000\$. Réservé aux particuliers. Détails en magasin.



3110, ROUTE 222, ST-DENIS-DE-BROMPTON TÉLÉC.: 846-4100 TÉLÉPHONE: 846-2747 - 820-2747

## Général

### Chrétien pourrait consulter les Québécois sur la Déclaration de Calgary

Huguette YOUNG  
Ottawa (PC)

Le premier ministre Jean Chrétien n'a pas écarté la possibilité de consulter les Québécois sur la Déclaration de Calgary, mais il préfère attendre le dénouement des consultations provinciales.



Jean Chrétien

Aux Communes, hier, M. Chrétien a répété qu'aucune décision finale à cet effet n'avait encore été prise. Ottawa surveille de près les consultations entamées dans chacune des provinces sur le dossier de l'unité canadienne.

La Déclaration de Calgary qui reconnaît entre autres le Québec comme une «société unique» et l'égalité des provinces, sert de cadre de discussion.

«S'il y a lieu de consulter les Québécois après, nous aviserons, a précisé M. Chrétien. Mais nous pensons qu'il est mieux d'attendre de voir ce que les autres provinces vont décider et à ce moment-là, on décidera. Nous n'avons pas fermé la porte mais nous ne disons pas que nous allons le faire non plus.»

#### Duceppe réagit

«Il veut passer par-dessus la tête de Québec et c'est inacceptable», a rétorqué le chef du Bloc québécois Gilles Duceppe.

Puisque le premier ministre Lucien Bouchard s'est montré hostile à cette idée, le gouvernement fédéral hésite à imposer son processus de consultation contre le gré du Québec, a renchéri hier le ministre des Affaires intergouvernementales Stéphane Dion.

Pour sa part, le chef de l'Opposition Preston Manning estime qu'à tout le moins, le gouvernement fédéral devrait envoyer une brochure expliquant les principes de la Déclaration de Calgary à tous les foyers québécois.

Quant à savoir si le gouvernement fédéral devrait lui aussi créer un comité consultatif national pour sonder le poulx de la population au sujet de Calgary, M. Manning est indécis. Il trouve que les provinces s'en tirent bien et si le fédéral n'a rien à ajouter, il ne devrait pas s'en mêler.

### L'armée cherche 500 femmes pour des postes de combat

Halifax (PC)

Les Forces armées canadiennes entendent enrôler 500 femmes dans des postes de combat au cours des prochains mois, dans l'espoir de respecter une échéance fixée par la Commission canadienne des droits de la personne.

Dès janvier, l'armée investira d'ailleurs 1,53 million \$ dans une campagne publicitaire destinée uniquement aux femmes à la télévision et sur les écrans de cinéma.

Des événements spéciaux auront lieu à Montréal ou à Québec, à Edmonton, à Hamilton et à Halifax, les villes canadiennes où, selon les sondages, l'on recense le plus grand nombre de femmes attirées par une carrière militaire.

#### On part de zéro

Il n'y a virtuellement aucune femme dans les postes de combat comme l'infanterie ou l'artillerie, et l'objectif avoué de l'armée est d'en recruter près de 500 d'ici fin mars 1998.

Le ministère de la Défense a jusqu'en février 1999 pour démontrer à la CCDP que le recrutement d'effectifs féminins s'est accru. Cependant, aucun objectif précis n'a été fixé.

La commission a imposé cette échéance en 1989, alors que les femmes ne constituaient que 9,9 pour cent du personnel militaire. Aujourd'hui, elles en représentent un peu moins de 11 pour cent et elles sont pratiquement absentes des postes de combat.

Avec cette campagne, l'armée veut s'assurer que, d'ici mars 1999, le quart des 2000 recrues intégrées aux corps de combat soient des femmes, mais que la plupart d'entre elles se soient enrôlées avant l'échéance dictée par la commission.

# Elle donne naissance à sept bébés

□ Seulement la seconde fois au monde que sept petits naissent vivants

Jordan LITE

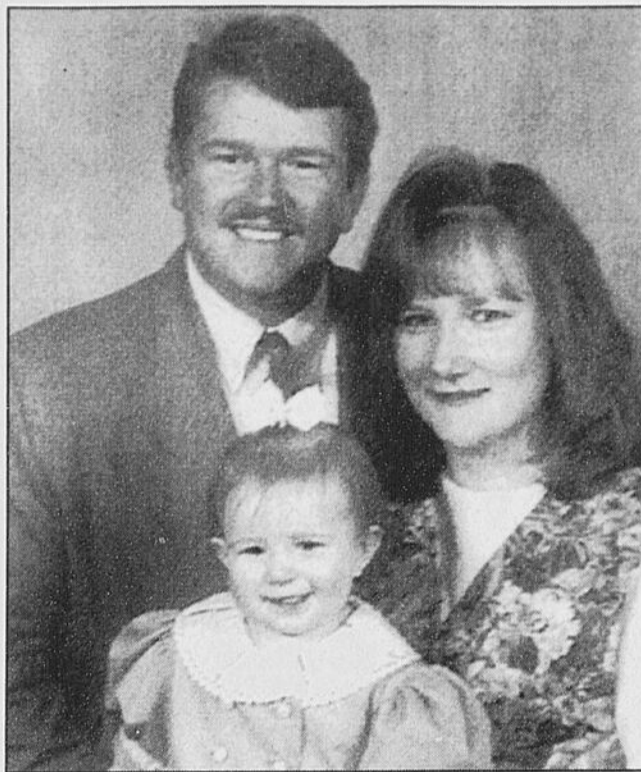
Des Moines, Iowa (AP)

Bobbi McCaughey avait décidé de garder tous ses fœtus malgré les risques de complications. Bien lui en a pris puisque cette Américaine de 29 ans a donné naissance mercredi à des septuplés, quatre garçons et trois filles, au Centre médical méthodiste de l'Iowa, à Des Moines.

L'opération a été effectuée par césarienne sous la supervision d'une quarantaine de spécialistes et n'a duré que six petites minutes, entre 12h48 and 12h54 locales. Le poids des sept bébés varie toutefois entre 1,048kg et 1,473kg, ce qui fait craindre pour leur survie. L'état du plus petit d'entre eux a du reste été qualifié de «critique» par les médecins.

La mère, hospitalisée depuis le 15 octobre, en était seulement à sa 31e semaine de grossesse. L'équipe médicale à son chevet avait cependant estimé qu'au-delà de 28 semaines, les fœtus avaient de bonnes chances de naître vivants.

Les septuplés, prénommés Kenneth Robert, Alexis May, Natalie Sue, Kelsey Ann, Brandon James, Nathaniel Roy et Joel Steven, ont été placés en couveuse. Leur état de



Kenny et Bobbi McCaughey sont déjà parents d'une fillette, Makyla, comme le montre cette photo de famille. Sept autres bébés se sont ajoutés hier...

santé avait auparavant été évalué immédiatement après l'accouchement.

Le terme théorique de cette grossesse multiple était fixé à la mi-janvier, mais les médecins s'attendaient à un accouchement prématuré. La décision de recourir à une césarienne avait été prise mardi soir par l'équipe médicale.

#### Un grand-père heureux

Le père de Bobbi McCaughey, Bob Hepworth, a été le premier à annoncer la nouvelle des sept naissances. «Je suis probablement le grand-père le plus fier de ce pays à l'heure actuelle», a-t-il lancé aux journalistes présents dans l'hôpital, ajoutant que sa fille, épuisée par cet accouchement multiple, «se reposait confortablement».

À l'origine de cette grossesse rarissime, Bobbi et Kenny McCaughey, qui avait rencontré de grandes difficultés pour concevoir leur premier enfant, Mikayla, voilà presque deux ans, avaient suivi un traitement contre la stérilité à base de Pergonal. La mère avait quitté son poste de couturière pour accroître ses chances d'enfanter à nouveau.

Avant les naissances de mercredi à Des Moines, on ne connaissait qu'un cas au monde de septuplés nés vivants. Aux États-Unis, le dernier accouchement de septuplés remonte à mai 1985 à Orange, en Californie. L'un des sept bébés était mort-né, trois étaient décédés dans les 19 jours suivant leur naissance et les trois survivants ont connu d'importants problèmes de croissance et des ennuis de santé à répétition.

Le couple McCaughey, originaire de la petite ville de Carlisle, dans l'Iowa, s'était vu conseiller, en début de grossesse, un avortement sélectif afin d'augmenter les chances de survie d'une partie des fœtus. Mais Kenny McCaughey, employé chez un concessionnaire automobile, s'était opposé à toute intervention médicale par conviction religieuse. «Dieu nous a donné ces enfants. Il veut que nous les élevions», avait-il confié le mois dernier.

## LA NEON 1998



### 150 CHEVAUX DE PUISSANCE POUR MOINS CHER

# 149\$<sup>†</sup> OU 13 988\$

par mois

Location, terme de 30 mois. 1 760 \$ de comptant initial. Aucun dépôt de sécurité.

## PLUS:

OFFERT GRATUITEMENT, LE CONTRAT DE SERVICE PLAN D'OR SUR NOUVEAUX VÉHICULES. PROTECTION ÉTENDUE DE 3 ANS OU 80 000 KM, SANS FRANCHISE. (VALEUR AU DÉTAIL DE 750 \$<sup>††</sup>)

## PLUS:

5,9% Taux de financement offert jusqu'à 60 mois\*

Neon EX, ensemble 23N : • Moteur 2 litres DACT, 150 ch • Transmission manuelle 5 vitesses • Suspension indépendante aux quatre roues • Deux sacs gonflables • Cabine à habitacle avancé • Poutres de renfort dans les portes • Console au plancher avec accoudoir • Becquet arrière • Commande intérieure d'ouverture du coffre • Radio-cassette AM/FM stéréo • Capot sport • Roues en aluminium 14 po • Volant inclinable • Banquette arrière à dossier séparé rabattable • Plein d'essence avec chaque achat ou location

SI VOUS TROUVEZ UNE MEILLEURE OFFRE QUE CELLE QUE NOUS VOUS PROPOSONS SUR LA NEON 1998, SAUTEZ DESSUS.



Un plein d'essence vous est offert avec chaque achat ou location d'un modèle 1998. (Détail et flottés)



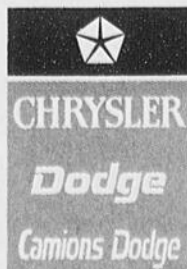
Programme d'aide pour handicapés physiques



Remise additionnelle de 750 \$ à l'intention des diplômés(e)s\*\*



CHRYSLER CANADA Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne



Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

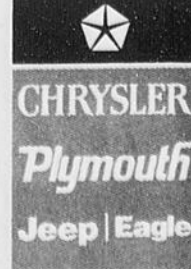
Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois. Comptant initial ou échange équivalent. Taxes, transport (630 \$), immatriculation et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excedent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer/vendre à un prix moindre et avoir à commander.

\* Passez voir votre concessionnaire pour les détails et conditions.

\*\* Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée.

†† Cette offre s'applique à certains modèles. Elle ne s'applique ni à la Dodge Viper ni à la Plymouth Prowler. La remise comprend la TPS. Cette offre d'une durée limitée s'adresse aux diplômés de cégeps et d'universités 1997, 1996 et 1995. Elle peut être combinée à l'offre sur la Neon ci-haut mentionnée. Passez voir votre concessionnaire Chrysler pour connaître les conditions et les détails.

www.chryslercanada.ca



# Payez EN NOVEMBRE

# 98\*

**AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT**  
 Sans frais d'administration, sans supplément.



Si l'un de vos appareils électroménagers s'avère à l'arrêt définitif plus de 3 ans pour une raison quelconque, nous vous offrirons à titre de prime un montant de 300\$ en certificats-cadeaux B&M à l'achat de votre appareil.

**COUREZ LA CHANCE DE gagner**  
 L'UN DES 10 SUPER BAS DE NOËL DE 500\$ COMPRENANT CHAQUE :

- Magnétoscope à 4 têtes hi-fi Toshiba
  - Mini-chaîne stéréo Pioneer
  - Micro-ondes 1,2 pi Samsung
  - Téléviseur 27 po stéréo JVC
  - Téléphone sans fil Panasonic
  - Aspirateur Sharp
  - Lave-vaisselle McCarty
  - Robot culinaire KitchenAid
  - Fauteuil inclinable Berklene
- Et...300\$ en certificats-cadeaux B&M

**Super bas de Noël!**

Une valeur totale de **35000\$** en prix



**KitchenAid PRIX B&M**

**RÉFRIGÉRATEUR 18,8 PI.**  
 Demi tablette en verre ajustable, tablette coulissante SpillClean™, bac à viande, bacs à fruits et à légumes, bacs ajustables dans la porte. Service et livraison gratuits.



**COMME sur des roulettes!**  
 Chez Braut & Martineau le plus des électroménagers sont livrés en roulant pour faciliter le déplacement.



**Whirlpool**

**RÉFRIGÉRATEUR 18,1 PI.**  
 Tablettes ajustables pleine largeur, bac à viande, bacs à légumes et à fruits avec dessus en verre. Service et livraison gratuits.

**799\$**

**Whirlpool**

**LAVEUSE.**  
 6 programmes, 3 choix de température, 2 niveaux d'eau. Service et livraison gratuits.

**499\$**



**SUPER CAPACITÉ**

**669\$ LAVEUSE**

**469\$ SÈCHEUSE**

**Whirlpool**

**CUISINIÈRE 30 PO.**  
 Four à nettoyage facile, table de cuisson en céramique, 4 ronds radiants, dossier en verre, minuterie électronique. Service et livraison gratuits.

**949\$**

**Whirlpool**

**LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER.**  
 4 programmes, commande Clean Touch™, séchage avec ou sans chaleur. Service et livraison gratuits.



**KitchenAid. LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER.**  
 3 programmes, séchage économie d'énergie, lavage en différé, bras gideur inférieur Hydrosweep™ à 4 directions, intérieur en acier inoxydable. Service et livraison gratuits.

**699\$**

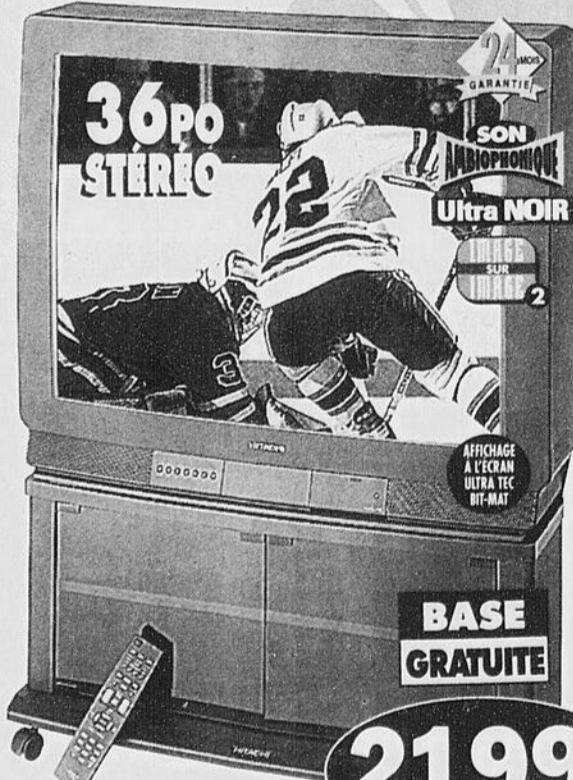


**399\$**

# ULTRAVISION PAR HITACHI

une image qui va droit au but!

**PLAN DE SERVICE D'ENTRETIEN PROLONGÉ! Demandez-le!**



**HITACHI**

750 lignes de résolution, entrée audio/vidéo avant et arrière, sortie audio variable, entrée S-VHS, télécommande universelle illuminée, filtre peigne numérique, ambiophonie SRS, 10 watts. Livraison gratuite.

**2199\$**

**BASE GRATUITE**



**HITACHI**

1000 lignes de résolution, tubes écrans Ultra Focus, 5 haut-parleurs «Bass-Reflex», entrée S-VHS, télécommande universelle multipages illuminée, Magic Focus exclusif, liaison automatique avancée. Livraison gratuite.

**4299\$**



**HITACHI**

750 lignes de résolution, entrée audio/vidéo avant et arrière, sortie audio variable, entrée S-VHS, télécommande universelle illuminée, filtre peigne numérique, ambiophonie SRS, 10 watts. Livraison gratuite.

**1399\$**



**HITACHI**

**MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES STÉRÉO HI-FI.**  
 Entrée audio/vidéo à l'avant, tête d'effacement flottante, rehaussement d'image avec têtes 19 microns, télécommande universelle illuminée.

**499\$**

**LIVRAISON GRATUITE! même le dimanche!**

\* Si payé en entier le 12 novembre 1998.

# BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

**HEURES D'OUVERTURE**

**ROCK FOREST** 4275, boul. Bourque (Coin Grégoire) Tél.: (819) 562-4242 1-800-267-4240

Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h  
 Jeu.-Ven. 9h30 à 21h  
 Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU



Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujét à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. \*Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 novembre 1998.